„Centrum Komunikacji dla Osób z Niepełnosprawnościami”
nr FERS.03.05-IP.06-0001/24

Wyciąg z regulaminu i procedury rekrutacji i uczestnictwa w projekcie tłumaczy polskiego języka migowego

Wymagania dotyczące dokumentów aplikacyjnych

1. W formularzu zgłoszeniowym do rekrutacji należy wypełnić wszystkie wymagane pola, dołączyć wymagane załączniki oraz zaznaczyć wszystkie oświadczenia. Niekompletnie wypełniony Formularz zostanie odrzucony.
2. Curriculum Vitae (CV) musi zawierać zgodę na przetwarzanie danych osobowych zgodnie z zapisami RODO: Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w celu rekrutacji zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. a Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE. CV, które nie będą zawierały zgody na przetwarzanie danych osobowych, zostaną niezwłocznie, trwale usunięte z systemów informatycznych i zasobów papierowych.
3. Kserokopie lub skan dyplomu poświadczającego wykształcenie należy opisać „za zgodność z oryginałem” i podpisać własnoręcznie lub podpisem kwalifikowanym.
4. Nagranie w PJM

   Kandydat/ kandydatka dołącza do formularza zgłoszeniowego nagranie wideo w polskim języku migowym, w którym zaprezentuje:
   - swoje wykształcenie – czyli najwyższy ukończony poziom edukacji,
   - doświadczenie zawodowe – wraz z krótkim opisem,
   - doświadczenie w tłumaczeniu, w tym:
     - od kiedy zajmuje się tłumaczeniami,
     - gdzie i dla kogo świadczył/a usługi tłumaczeniowe,
     - jaki typ tłumaczeń wykonuje (np. prywatne, asystenckie, urzędowe, konferencyjne, akademickie, artystyczne, telewizyjne),

- motywację do aplikowania – czyli, dlaczego jest zainteresowany/a pracą na stanowisku tłumacza PJM w Centrum Komunikacji Osób z Niepełnosprawnościami.

Kandydat/ kandydatka wykona nagranie wideo według określonych wytycznych:

- Specyfikacje techniczne:
  - czas trwania: maksymalnie 2 minuty.
  - format pliku: MP4 (preferowany), dopuszczalne także: MOV, AVI.
  - rozdzielczość: minimum 720p (HD), rekomendowane 1080p (Full HD).
  - wielkość pliku: do 200 MB.
- Tło i oświetlenie:
  - jednolite, spokojne tło,
  - dobre oświetlenie – twarz i ręce powinny być dobrze widoczne (unikaj nagrywania pod światło lub w ciemnym pomieszczeniu).
- Widoczność:
  - kadr od głowy do minimum pasa – tak, aby widać było twarz i dłonie przez cały czas,
  - stabilne nagranie – telefon najlepiej ustawić na statywie lub oprzeć na stabilnej powierzchni.

5. Wyjaśnienie poziomu kompetencji biegłości językowej:

- **Skala ogólna:** poziom biegłości językowej B2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ).

  Osoba posługująca się językiem na tym poziomie rozumie znaczenie głównych wątków przekazu zawartego w złożonych tekstach na tematy konkretne i abstrakcyjne, w tym dyskusję specjalistyczną dotyczącą własnej tematyki zawodowej. Potrafi porozumiewać się na tyle płynnie i spontanicznie, by prowadzić normalną rozmowę z rodzimym użytkownikiem języka, nie powodując przy tym napięcia u którejkolwiek ze stron. Potrafi wyrazić się w sposób jasny i szczegółowy na

wiele tematów, wyrazić opinię odnośnie do związanych z nimi, często sprzecznych ze sobą, problemów. Analizując je umie wykazać ich pozytywne i negatywne aspekty.

- **Skala ogólna:** poziom biegłości językowej C2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ)

Osoba posługująca się językiem na tym poziomie może z łatwością zrozumieć praktycznie wszystko, co usłyszy, przeczyta – dla języka fonicznego – lub zobaczy, obejrzy – dla języka migowego. Potrafi streszczać informacje pochodzące z różnych źródeł, pisanych, mówionych – dla języka fonicznego – lub miganych na żywo bądź rejestrowanych za pomocą nagrania – dla języków migowych – w spójny sposób odtwarzając zawarte w nich tezy i wyjaśnienia. Potrafi wyrażać swoje myśli płynnie, spontanicznie i precyzyjnie, subtelnie różnicując odcienie znaczeniowe nawet w bardziej złożonych wypowiedziach.